PRIPOROČILA

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 19. marca 2010

o odobritvi sistemov za mobilne komunikacije na plovilih (storitve MCV)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/167/EU)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) ([1]), zlasti člena 19(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pobuda i2010, ki predstavlja strateški okvir za evropsko informacijsko družbo, spodbuja odprto in konkurenčno digitalno gospodarstvo v Evropski uniji ter poudarja pomembnost IKT kot gonilnih sil za vključevanje in kakovost življenja ter koristi, ki jih prinaša hiter dostop do informacij in komunikacijskih virov na vseh področjih vsakdanjega življenja.

(2) Mobilne komunikacije na plovilih (v nadaljnjem besedilu: storitve MCV) se uporabljajo na tovornih in potniških plovilih, ki plujejo v teritorialnih morjih držav članic Evropske unije in mednarodnih vodah, ter pogosto obratujejo na vseevropski ali meddržavni ravni. Sistemi, ki zagotavljajo storitve MCV (v nadaljnjem besedilu: sistemi MCV), naj bi dopolnili obstoječe mobilne storitve pri obratovanju v delih teritorialnih morij držav članic EU, opredeljenih v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, ki jih kopenska mobilna omrežja ne pokrivajo.

(3) Sistem MCV (v nadaljnjem besedilu: namenski sistem MCV) je običajno sestavljen iz ene ali več pikoceličnih baznih postaj (bazna postaja na plovilu), ki zagotavljajo dostop do jedrnega omrežja GSM prek vmesne povezave, npr. satelita. Bazne postaje na plovilih takega sistema omogočajo gostovanje mobilnih terminalov GSM, ki jih imajo potniki in člani posadke.

(4) Storitve MCV, ki trenutno delujejo komercialno, uporabljajo samo standard GSM, in sicer samo v pasovih 880–915 MHz in 1 710–1 785 MHz za navzgornjo povezavo (terminal oddaja, bazna postaja sprejema) ter 925–960 MHz in 1 805–1 880 MHz za navzdolnjo povezavo (bazna postaja oddaja, terminal sprejema). Vendar bi se lahko v prihodnosti razširile na druge prizemne javne mobilne komunikacijske sisteme, ki delujejo v skladu z drugimi standardi in v drugih frekvenčnih pasovih.

(5) Delovanje namenskih sistemov MCV je treba ločevati od širokega pokrivanja, ki ga v teritorialnih morjih zagotavljajo kopenska mobilna elektronska komunikacijska omrežja, v tem, da slednje temelji na pravicah operaterjev do vzpostavitve in obratovanja s kopenskimi mobilnimi omrežji.

(6) Usklajen pristop k ureditvi storitev MCV bi pripomogel k lažjemu zagotavljanju teh storitev po vsej Evropski uniji in s tem prispeval k izpolnjevanju ciljev enotnega trga EU. Poleg tega bi potrošnikom in poslovnim uporabnikom pomagal zagotoviti neprekinjano mobilno povezljivost ter povečal potencial inovativnih pomorskih komunikacijskih storitev.

(7) Pri odobritvi uporabe spektra za zagotavljanje storitev MCV morajo države članice upoštevati Direktivo 2002/21/ES ter Direktivo 2002/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o odobritvi elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev (Direktiva o odobritvi) ([2]). Države članice zlasti v skladu s členoma 9(1) in 9(2) Direktive 2002/21/ES poskrbijo za učinkovito upravljanje radijskih frekvenc za elektronske komunikacijske storitve na svojem ozemlju ter pospešujejo usklajevanje uporabe radijskih frekvenc v Skupnosti skladno s potrebo po zagotovitvi njihove dejanske in učinkovite uporabe.

([1]) UL L 108, 24.4.2002, str. 33.

([2]) UL L 108, 24.4.2002, str. 21.

(8) V skladu z Direktivo 2002/21/ES morajo nacionalni regulativni organi prispevati k razvoju enotnega trga med drugim tako, da odpravijo preostale ovire pri zagotavljanju elektronskih komunikacijskih omrežij, pripadajočih naprav in storitev ter elektronskih komunikacijskih storitev na evropski ravni in da spodbujajo graditev in razvoj vseevropskih omrežij, medobratovalnost vseevropskih storitev ter povezljivost med koncema. Prav tako morajo pri zagotavljanju elektronskih komunikacijskih omrežij, elektronskih komunikacijskih storitev in pripadajočih naprav ter storitev podpirati konkurenco, med drugim tako, da spodbujajo učinkovito uporabo radijskih frekvenc in številskih virov ter zagotovijo njihovo učinkovito upravljanje.

(9) V skladu z Direktivo 2002/20/ES se mora za odobritev zagotavljanja elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev uporabljati najmanj zahteven sistem izdajanja odobritev, da bi se pospešil razvoj novih elektronskih komunikacijskih storitev ter vseevropskih komunikacijskih omrežij in storitev, ponudnikom storitev in potrošnikom pa omogočilo, da izkoristijo ekonomijo obsega na enotnem trgu.

(10) V skladu s členom 3(2) Direktive 2002/20/ES lahko velja za zagotavljanje elektronskih komunikacijskih omrežij ali elektronskih komunikacijskih storitev samo splošna odobritev, ne da bi to posegalo v posebne obveznosti iz člena 6(2) ali v pravice uporabe iz člena 5.

(11) Na podlagi člena 5(1) Direktive 2002/20/ES naj države članice, če je le mogoče, ne bi pogojevale uporabe radijskih frekvenc z individualnimi pravicami uporabe, zlasti kadar je tveganje škodljivega motenja zanemarljivo, temveč vključijo pogoje za uporabo takih radijskih frekvenc v splošno odobritev.

(12) Če so tehnični pogoji iz Sklepa Komisije 2010/166/EU [1] izpolnjeni, bo tveganje škodljivega motenja, ki ga povzroča obratovanje storitev MCV, zanemarljivo, zato bi morale države članice za uporabo radijskega spektra za zagotavljanje storitev MCV načeloma podeliti splošne odobritve.

(13) Trenutno nekatere države članice uporabo spektra za zagotavljanje storitev MCV pogojujejo z individualnimi pravicami. Ta pristop k odobritvi je treba ponovno preučiti, med drugim tudi zaradi vseh izkušenj glede zagotavljanja storitev MCV v teritorialnih morjih držav članic.

(14) V skladu s členom 1 Direktive 2009/114/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o spremembi Direktive Sveta 87/372/EGS o frekvenčnih pasovih, ki jih je treba zadržati za usklajeno uvajanje javnih vseevropskih celičnih digitalnih kopenskih mobilnih komunikacij v Skupnosti [2] bi morale države članice preveriti, ali bi se lahko z obstoječo dodelitvijo pasu 900 MHz konkurenčnim mobilnim operaterjem na njihovem ozemlju izkrivljala konkurenca na zadevnih mobilnih trgih ter takšno izkrivljanje v skladu s členom 14 Direktive 2002/20/ES odpraviti. Države članice bi morale, kjer je to primerno, razmisliti o tem, da bi to priložnost izrabile za to, da bi veljavne izključne pravice uporabe, ki so dodeljene operaterjem kopenskih mobilnih omrežij, spremenile tako, da te ne bi izključevale zagotavljanja storitev MCV na zadevnih frekvencah.

(15) Države članice bi si morale medsebojno in s Komisijo izmenjavati informacije, da se razrešijo morebitna vprašanja glede škodljivega motenja, ki ga povzročajo storitve MCV. Komisija mora obvestiti Odbor za komunikacije in Odbor za radiofrekvenčni spekter, v kolikor bi njuna udeležba lahko olajšala razrešitev tovrstnih vprašanj.

(16) V skladu z Direktivo 2002/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami (Direktiva o univerzalnih storitvah) [3] naj bi države članice zagotovile, da so končnim uporabnikom in potrošnikom na voljo transparentne in najnovejše informacije o veljavnih cenah in tarifah ter o standardnih določilih in pogojih za dostop do javno dostopnih telefonskih storitev in njihovo uporabo. Ta direktiva od držav članic tudi zahteva, da zagotovijo, da imajo potrošniki pri naročanju na storitve, s katerimi se zagotovi priključitev na javno telefonsko omrežje in/ali dostop do tega omrežja, pravico do sklenitve pogodbe s podjetjem ali podjetji, ki take storitve zagotavljajo, v pogodbi pa morajo biti med drugim opredeljeni podrobni podatki o cenah in tarifah ter sredstva, s katerimi se lahko pridobivajo najnovejše informacije o vseh veljavnih tarifah in pristojbinah za vzdrževanje.

(17) Obratovanje sistemov MCV ne sme posegati v mednarodne sporazume na področju pomorske varnosti in/ali javne varnosti.

(18) Ureditvene in tehnične elemente skupnega pristopa k odobritvi uporabe spektra za zagotavljanje storitev MCV v Evropski uniji je treba stalno spremljati, da se zagotovi, da so še naprej primerni za doseganje njihovega splošnega namena, tj. preprečiti škodljivo motenje, v kolikor pa tega namena ne bi dosegali, se bodo preučili popravni ukrepi.

[1] Glej stran 38 tega Uradnega lista.

[2] UL L 274, 20.10.2009, str. 25.

[3] UL L 108, 24.4.2002, str. 51.

(19) Ukrepi iz tega priporočila so v skladu z mnenjem Odbora za komunikacije –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

1. To priporočilo naj bi uskladilo nacionalne pogoje in postopke odobritve uporabe radiofrekvenčnih spektrov za mobilne komunikacije na plovilih (storitve MCV) v teritorialnih morjih držav članic, da se poenostavi njihova uvedba po vsej Evropski uniji in pri tem prepreči škodljivo motenje, ki ga storitve MCV povzročajo kopenskim mobilnim elektronskim komunikacijskim storitvam.

   Pogoji in postopki za nacionalno odobritev iz tega priporočila se uporabljajo ne glede na pravne obveznosti na področju pomorske in javne varnosti ter ne glede na pravne in/ali upravne predpise, ki so jih države članice skladno z zakonodajo Evropske unije, zlasti Direktivo 1999/5/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 1999 o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi ter medsebojnem priznavanju skladnosti te opreme [1] in vsemi primernimi instrumenti EU ter mednarodnimi instrumenti glede pomorske opreme, sprejele v zvezi z opremo za storitve MCV.

2. Mobilne komunikacije na plovilih (storitve MCV) so elektronske komunikacijske storitve, kot so opredeljene v členu 2(c) Direktive 2002/21/ES, ki jih podjetje zagotavlja z namenom, da bi osebam na plovilu omogočilo komunikacijo prek javnih komunikacijskih omrežij z uporabo sistema GSM ne da bi se pri tem vzpostavila neposredna zveza s kopenskimi mobilnimi omrežji.

3. To priporočilo se nanaša na odobritev uporabe radiofrekvenčnega spektra v frekvenčnih pasovih, ki so s Sklepom 2010/166/EU določeni za zagotavljanje storitev MCV v teritorialnih morjih držav članic, opredeljenih v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu. To priporočilo se ne nanaša na zagotavljanje storitev MCV na odprtih morjih, satelitskih komunikacij med plovili in vesoljskimi postajami ter zagotavljanje mobilnih satelitskih storitev (MSS) končnim uporabnikom na plovilih.

4. Države članice morajo najpozneje v dvanajstih mesecih po sprejetju tega priporočila sprejeti vse ukrepe, ki so potrebni za odobritev uporabe spektra za zagotavljanje storitev MCV v njihovih teritorialnih morjih na plovilih njihove nacionalnosti oziroma za odobritev uporabe spektra za zagotavljanje storitev MCV v njihovih teritorialnih morjih v frekvenčnih pasovih ali podpasovih, danih na voljo v skladu s Sklepom 2010/166/EU.

5. Države članice ne smejo odobriti uporabe spektra za zagotavljanje storitev MCV, razen če taka uporaba izpolnjuje tehnične pogoje iz Sklepa 2010/166/EU.

6. Države članice lahko predpišejo, da lahko ti sistemi za obratovanje MCV v njihovih teritorialnih morjih uporabljajo samo določene frekvenčne pasove ali podpasove, dane na voljo v skladu s Sklepom 2010/166/EU.

7. Države članice morajo poskrbeti, da za uporabo spektra za zagotavljanje storitev MCV velja splošna odobritev. Če za uporabo spektra za zagotavljanje storitev MCV veljajo individualne pravice, morajo države članice ne glede na določbe člena 5(1) Direktive 2002/20/ES ponovno oceniti potrebo po tovrstnih individualnih pravicah z namenom, da se pogoji, ki so povezani s tovrstnimi pravicami, čim prej oziroma najpozneje v treh letih po sprejetju tega priporočila, vključijo v splošno odobritev.

8. Najpozneje v dvanajstih mesecih po sprejetju tega priporočila države članice za uporabo spektra, ki je na voljo za zagotavljanje storitev MCV v njihovih teritorialnih morjih, ne smejo več zahtevati dodatnih odobritev, če je zadevnemu sistemu MCV uporabo spektra že odobrila druga država članica v skladu s svojo ureditvijo odobritev in v skladu s tem priporočilom.

9. Države članice naj preučijo možnost, da za uporabo spektra v svojih teritorialnih morjih za zagotavljanje storitev MCV na plovilih nacionalnosti tretjih držav ne bi zahtevale dodatne odobritve, če bi uporabo spektra za zagotavljanje storitev MCV na takih plovilih že odobrile zadevne države pod enakimi pogoji, kot so določeni v Sklepu 2010/166/EU.

10. Države članice, ki so pred sprejetjem tega priporočila v frekvenčnih pasovih ali podpasovih, danih na voljo za obratovanje sistemov MCV, podelile izključne individualne pravice do uporabe za zagotavljanje kopenskih mobilnih elektronskih komunikacijskih omrežij in/ali storitev, ki se raztezajo na njihova teritorialna morja, morajo ob prvem pregledu, spremembi, podaljšanju ali obnovi tovrstnih individualnih pravic uporabe, ki temeljijo na zakonodaji EU ali nacionalni zakonodaji, po potrebi te pravice uporabe spremeniti, zato da se v njihovih teritorialnih morjih omogoči obratovanje sistemov MCV. Do prvega takega pregleda, spremembe, podaljšanja ali obnove morajo zadevne države članice spodbujati zagotavljanje storitev MCV v svojih teritorialnih morjih na podlagi trgovanja s spektrom, souporabe spektra ali drugih primerljivih dogovorov s kopenskimi mobilnimi operaterji, ki imajo ustrezne pravice.

[1] UL L 91, 7.4.1999, str. 10.

11. Države članice morajo sodelovati aktivno, konstruktivno in solidarno ter, kjer je primerno, uporabljati veljavne postopke, da lahko razrešijo morebitne težave, nastale zaradi škodljivega motenja, ki ga je domnevno povzročilo obratovanje sistemov MCV.

12. Države članice morajo o vseh vprašanjih glede škodljivega motenja, ki ga domnevno povzroča obratovanje sistema MCV pod pristojnostjo druge države članice, slednjo nemudoma opozoriti in o tem obvestiti Komisijo. Komisija o zgoraj navedenih težavah obvesti Komunikacijski odbor in Odbor za radijski spekter, v kolikor to pripomore k njihovi razrešitvi.

13. Države članice s pristojnostjo nad sistemi MCV, za katere obstaja sum, da povzročajo škodljivo motenje storitev na območju druge države članice, se morajo na to odzvati in vse tovrstno motenje nemudoma odpraviti.

14. Države članice morajo sprejeti vse ustrezne ukrepe, da zagotovijo primerno obveščenost potrošnikov in končnih uporabnikov o pogojih za uporabo storitev MCV.

15. Države članice morajo nadzorovati uporabo spektra za zagotavljanje storitev MCV storitev MCV, zlasti dejansko ali morebitno škodljivo motenje, in svoje ugotovitve sporočiti Komisiji ter tako po potrebi omogočiti pravočasno revizijo tega priporočila.

V Bruslju, 19. marca 2010

Za Komisijo

Neelie KROES

Podpredsednica